

DETALHES TÉCNICOS

Edital nº 5
 Artista: Júlia dos Santos Baptista
 Processo de Impressão: Ofsete
 Folha com 30 selos
 Papel: Cuchê gomado
 Valor facial: 1º Porte Carta Comercial
 Tiragem: 1.020.000 selos
 Área de desenho:
 Memorial JK; Dois Candangos; Alvorada Brasília e Congresso e Ipê: 30mm x 40mm
 Catedral e Igreja: 40mm x 30mm
 Picotagem: 12 x 11,5
 Dimensões do selo:
 Memorial JK; Dois Candangos; Alvorada Brasília e Congresso e Ipê: 25mm x 35mm
 Catedral e Igreja: 35mm x 25mm
 Picotagem: 11,5 x 12
 Data de emissão: 21/4/2010
 Local de lançamento: Brasília/DF
 Peça Filatélica: Cartão-postal (5 modelos)
 Tiragem: 15.000 cartões-postais
 Impressão: Casa da Moeda do Brasil
 Prazo de comercialização pela ECT: até 31 de dezembro de 2013 (este prazo não será considerado quando o selo/bloco for comercializado como parte integrante das coleções anuais, cartelas temáticas ou quando destinado para fins de elaboração de material promocional.)
 Versão: Departamento de Filatelia e Produtos/ECT.

Os produtos podem ser adquiridos pela loja virtual dos Correios: www.correios.com.br/correiosonline ou pela Agência de Vendas a Distância - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ - telefones: (21) 2503-8095/8096; Fax: (21) 2503-8638; e-mail: centralvendas@correios.com.br. Para pagamento, envie cheque bancário ou vale postal, em nome da Empresa Brasileira de Correios e Telégrafos, ou autorize débito em cartão de crédito American Express, Visa ou Mastercard.

Código de comercialização: 852008384

TECHNICAL DETAILS

Stamp issue n. 5
 Artist: Júlia dos Santos Baptista
 Print system: Offset
 Sheet size: 30 stamps
 Paper: Gummed chalky paper
 Face Value: ordinary first class
 Issue: 1.020.000 stamps
 Design area:
 Memorial JK; Dois Candangos; Alvorada Brasília and Congresso e Ipê: 30mm x 40mm
 Cathedral and Igreja: 40mm x 30mm
 Perforation: 12 x 11,5
 Stamp dimensions:
 Memorial JK; Dois Candangos; Alvorada Brasília and Congresso e Ipê: 25mm x 35mm
 Cathedral and Igreja: 35mm x 25mm
 Perforation: 11,5 x 12
 Date of issue: April 21st, 2010
 Place of issue: Brasília/DF
 Philatelic item: Postcard (5 varieties)
 Issue: 15.000 postcards
 Printing: Brazilian Mint
 Term for commercialization by ECT: up to December 31st, 2013 (this delay does not apply to stamps/miniature sheets commercialized as part of yearly collections, as thematic cards, or still, whenever they are meant to be distributed as promotional items.)
 English version: Department of Philately and Products/ECT.

Orders can be sent to the following address:
 Distance Sales Office - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ, Brazil. Telephones 55 21 2503 8095/8096; Fax 55 21 2503 8638; e-mail: centralvendas@correios.com.br. For payment send authorization for charging to credit cards American Express, Visa or Mastercard, or international postal money order (for countries with whom Brazilian Posts have signed agreements).

Code: 852008384

SOBRE OS SELOS

Os selos reproduzem seis obras da artista plástica Júlia dos Santos Baptista. As imagens, em cores vibrantes, mostram, estilizadamente, monumentos arquitetônicos de Brasília, recriados, em óleo sobre tela, por meio da série de obras intitulada Brasília em Cores: "Memorial JK", "Dois Candangos no Cerrado", "Catedral de Renda de Brasília", "Igrejinha", "Alvorada Brasília" e "Congresso e Ipê Amarelo". As telas foram inspiradas no patrimônio arquitetônico de Brasília, com imagens que compõem o universo pictórico do cotidiano brasileiro. As cores usadas são aquelas presentes na paisagem local: o ocre do cerrado, as diferentes nuances do vermelho, o azul do céu, o cinza do concreto armado, e exaltam, em suas tonalidades e simbologia, as etnias formadoras da identidade humana de Brasília. Foi utilizada a técnica de fotografia.

ABOUT THE STAMPS

The stamps portray six works by the plastic artist Júlia dos Santos Baptista. The bright color images depict, in stylized fashion, architectural monuments of Brasília reproduced in oil on screen through the series of works entitled Brasília in colors: "JK Memorial", "Two Candangos in the Cerrado", "Lace Cathedral of Brasília", "Little Church", "Alvorada Brasília" and "Congress and Yellow Tabebuia Tree". The paintings were inspired by the architectural heritage of Brasília, with images that make up the pictorial universe of the city's daily life. The colors used are those of the local landscape: the ocher of the cerrado, the different shades of red, the blue of the sky and the gray of the reinforced concrete and praise, in their colors and symbolism, the ethnicities that form the human identity of Brasília. The technique used was photography.

EDITAL 5 - 2010

Emissão Especial Special Issue

Série Brasília - Sonho e Realidade: Monumentos e Arquitetura Brasília Series - Dream and Reality: Monuments and Architecture



Série Brasília – Sonho e Realidade: Monumentos e Arquitetura

Brasília foi inaugurada em 1960, em meio a uma grande festa, em 21 de abril, após mais de três anos de intenso trabalho, por seu idealizador, o Presidente da República, Juscelino Kubitschek de Oliveira.

Brasília cresceu no seu entorno e se expandiu fortemente, contribuindo, decisivamente, para o processo de interiorização nacional, mas o Plano Piloto, embora dinâmico em suas funcionalidades, permanece rigorosamente preservado. O seu tombamento como Patrimônio Cultural da Humanidade, pela Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura – UNESCO, ocorreu em dezembro de 1987.

De todas as regiões brasileiras saíram os trabalhadores que ajudaram a tornar realidade o sonho acalentado por tantas gerações. Hoje, os habitantes da cosmopolita capital federal são, em sua maioria, aqui nascidos, contudo a cidade permanece acolhendo pessoas vindas de longe, conduzidas pelos ideais de encontrar, em Brasília, um próspero lugar para construir o seu futuro.

A capital do Brasil é um dos poucos exemplares da arquitetura futurista dos anos cinquenta. Original e conservada, peculiar em todo o mundo, mesmo nas edificações contemporâneas, manteve o padrão arquitetônico singular que a caracteriza.

A influência exercida por Brasília é indiscutível. A cidade se expandiu a partir de sua inauguração, e diversas cidades do Distrito Federal e das regiões do entorno e geoeconômica cresceram ou foram criadas, e se desenvolveram enormemente, no âmbito direto de sua importância administrativa e econômica.

Brasília é um marco dos mais relevantes na história arquitetônica e patrimonial mundial. Diversos monumentos sendo totalmente restaurados, e sua preservação, nunca relegada, está sendo revitalizada.

Brasília é uma realidade plenamente consolidada, tanto no aspecto institucional quanto físico, e continua em franca expansão. A cidade nasceu de ideias que foram sendo amadurecidas ao longo de um extenso período histórico. É uma cidade cosmopolita, congregando, desde a sua origem, uma população heterogênea, que se deslocou de outras regiões do Brasil a fim de granjear novos horizontes de vida, e contribuir para o seu progresso. É uma metrópole organizada, cuja população está plenamente integrada à sua intensa vida política, econômica e sociocultural.

Os selos desta emissão registram o inestimável patrimônio cultural e paisagístico representado por Brasília, e comunicam a beleza e importância dos monumentos, apresentados nos contextos urbanístico, arquitetônico e histórico.

Brasília Series – Dream and Reality: Monuments and Architecture

After three years of hard work, Brasília was founded on April 21st, 1960 amidst a big celebration, by the man who conceived it, the President of the Republic, Juscelino Kubitschek de Oliveira.

The surrounding areas of Brasilia have grown and the city has shown a strong expansion, thus decisively contributing to the national “interiorization” process. However, the Plano Piloto area, although dynamic in its functionalities, remains strictly preserved. The city was declared a Cultural Heritage of Humanity by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) in December 1987.

The workers who helped turn the dream of so many generations into reality came from all Brazilian regions. Today, most of the residents of the cosmopolitan federal capital were born here, however the city still welcomes people that come from far away moved by the hope of finding in Brasília a prosperous place to build their future.

The capital of Brazil is one of the few models of the futuristic architecture of the 1950s. Original and preserved, unique all over the world, even in its contemporary constructions, the city has maintained the one-of-a-kind architectural pattern that characterizes it.

The influence played by Brasília is indisputable. The city has grown since its foundation and several cities in the Federal District and surrounding geoeconomic regions have grown or were built and developed strongly within the direct scope of the city’s administrative and economic importance.

Brasília is a major landmark in the world’s architectural and patrimonial history. Several monuments are being fully restored and their preservation, which has never been neglected, is being revitalized.

Brasília is a fully consolidated reality in both the institutional and physical aspects and remains up and coming. The city emerged from ideas that were cultivated over a long historical period. It is a cosmopolitan city that has gathered, since its foundation, a heterogeneous population that came from other regions of Brazil with a view to exploring new horizons of life and contributing to its progress. It is an organized metropolis, whose population is fully integrated into its busy political, economic, and socio-cultural life.

The stamps in this issue record the priceless cultural and landscape heritage represented by Brasília and depict the beauty and importance of the monuments presented in the urbanistic, architectural and historical contexts.